

Årsplan 2013

Innleiing

Det overordna målet for Norsk Ordbok 2014 (NO 2014) er å produsera manuskript til Norsk Ordbok. Den viktigaste føresetnaden for at det skal la seg gjera, er at alle ledd i redaksjonen held dei mange delmåla som er sette opp for framdrifta. I 2013 er hovudmåla for NO 2014-organisasjonen å ferdigstillast arbeidet med band 11 av ordboka, samt å produsera manuskript til band 12. Desse hovudmåla er sette opp først i plandokumentet. Dei delmåla som følgjer, skal alle – direkte eller indirekte – støtta opp om hovudføremålet med verksemda. Alle prioriteringar av delmål gjennom året skal gjerast ut frå at organisasjonen skal kunna nå hovudmålet for prosjektorganisasjonen.

Redaksjonen må også i 2013 sjå på tiltak som kan betra vilkåra for effektiv redigering. Dette skal primært skje gjennom ferdigstilling av det store arbeidet med nyskriving av redigeringsapplikasjonen i Java (jf. delkapittelet "Utvikling av verktøy") og gjennom å gjera meir tilfang digitalt tilgjengeleg for redaksjonen (jf. delkapittelet "Utviding og forbetring av tilfang"). For å leggja til rette for god og effektiv redigering er det også vesentleg at organisasjonen kan tilby relevant opplæring og kompetanseutvikling til alle tilsette (jf. delkapittelet "Formidling, informasjon og kompetanseheving"). Ikkje minst er det viktig at organisasjonen gjev vilkår for å sikra eit godt arbeidsmiljø og gode fysiske rammer for arbeidet (jf. punkt 2 i planen). Hovudtyngda av tiltaka som gjeld utvikling av verktøy og tilrettelegging av materiale, blir utførte gjennom dei produkta og tenestene Eining for digital dokumentasjon (EDD) leverer oss, ved bruk av konsulenttenester på korpussida og gjennom bruk av redaksjonell støttefunksjon. Ein del av tiltaka i årsplanen for 2013 føreset dessutan ekstern finansiering.

Dei to årsverka EDD leverer til NO 2014 vil dette året gå med til å sikra den daglege drifta og til å syta for å fullføra arbeidet med nyskriving av redigeringsapplikasjonen. Det er også eit mål å bruka noko ressursar på vidare arbeid med elektronisk Norsk Ordbok (eNO) på nett.

For at Norsk Ordbok skal bli utgjeven etter planen, er det ein føresetnad at prosjektet greier å halda på heile laget av spisskompetente medarbeidarar ut prosjektperioden. Det er heilt vesentleg at organisasjonen set i verk naudsynnte tiltak for å hindra tap av høgt kvalifisert arbeidskraft (jf. pkt. 3f). Det er i denne samanhengen ein føresetnad at organisasjonen i 2013 prioriterer høgt tiltak som kan føra fram til nye leksikografiske prosjekt etter 2014 (jf. pkt. 5).

Eit viktig delmål i arbeidet med Norsk Ordbok har vore å gjera prosjektet og produkta våre synlege for ålmenta (sjå delkapittelet om formidling). Organisasjonen har behov for å profilera seg, og me vil i september 2013 satsa på fagseminar i samarbeid med DKNVS og på

lansering av band 11 i Trondheim. I tillegg vil me formidla på Forskingstorget i Trondheim i september 2013. Desse arrangementa er NO 2014s bidrag til Språkåret 2013.

Me kjem i 2013 også til å satsa mykje på foredrag på fagkonferansar som er viktige frå eit formidlings- og kompetansebyggingssynspunkt.

Ambisjonsnivået når det gjeld både hovudmål og delmål i årsplanen for 2013 reflekterer løyvingsnivået organisasjonen har, og produksjonen som er realistisk å få til i perioden, peikar mot endeleg prosjektavslutning ved utgangen av februar 2015. Flyttinga av dei vitenskaplege språksamlingane og delinga av samlingsmiljøet (namnegransking, leksikografi og EDD) på tre adressar frå og med våren 2013 vil vanskeleggjera fellesarbeid, stilla auka krav til plass og gjera det endå meir krevjande å få til den naudsynte framdrifta for prosjektet.

Arbeidet med oppgradering og revisjon av *Nynorskordboka* som går føre seg ved ILN belastar organisasjonen både fagleg (20 % frikjøp av vitenskapleg medarbeidar i perioden 1.1.-30.9.13) og administrativt i perioden, men N O2014 arbeider laupande med å handtera denne situasjonen.

Hovudmål for 2013

1. Redaksjonen skal ferdigstilla band 11 av Norsk Ordbok til utgangen av juni 2013.	
2. Redaksjonen skal nyskriva 281,7 sider manuskript til band 11 av Norsk Ordbok og 280 sider til band 12.	
3. Me skal føra 672,7 sider av band 11 og 50 sider av band 12 gjennom alle ledd av den redaksjonelle kvalitetkontrollen.	

Delmål

Rammevilkår

1. Finansiering og organisering

1.1 Finansiering

Mål 2013	
a) Me vil søkja KUD om midlar over statsbudsjettet 2014 innan fristen 1. mars.	
b) Me vil søkja KUD om ei ekstraløyving for budsjettåret 2014 til bruk på å arbeida ut ei ny brukarretteleing som kan liggja føre saman med det fullførte verket.	
c) Me vil arbeida for at prosjektet blir sikra tilstrekkjelege inntekter til å dekkja løns- og driftskostnader i 2014.	
d) Me vil søkja finansiering til arbeidsoppgåver knytte til tilrettelegging av relevant materiale gjennom aktuelle utlysingar i perioden (jf. pkt. 3d, 7b, 9a, 11b og 13).	

1.2 Organisering

Mål 2013	
a) Me vil intensivera arbeidet for at den språklege samlingsverksemda blir konsolidert innanfor rammene av ILN.	
b) Me skal i samarbeid med ILN laga ferdig planane for ein permanent post 2014-organisasjon for vedlikehald og utvikling av eNO-databasen.	
c) Manuskriptkontroll skal framleis skje ved gruppeleiarane, ved kryssjekkgruppa, ved sitatkontrollen og ved hovudredaktør (men jf. pkt 1d).	
d) Me vil vidareføra ordninga med at nye redaktørrar får tilbod om å kollegalesa manus	

frå røynde kollegaer. Målet med tiltaket er kvalifisering av yngre redaktørar.	
e) Me vil arbeida for å vidareføra god og regelmessig kontakt med ILN og HF.	

2. Lokalisering og arbeidstilhøve

Mål 2013	
a) Me må saman med ILN, HF og TA arbeida for at dei nye lokala i NEMKO blir tilpassa verksemda vår på ein best mogleg måte.	
b) Me må i samarbeid med ILN, HF og TA sikra at flyttinga i minst mogleg grad går ut over det redaksjonelle arbeidet.	
c) Me må sikra at dei nye redaksjonslokala gjev tilfredsstillande tilhøve for nettbruk og straumopplegg.	
d) Me skal arbeida kontinuerleg for å sikra eit godt fysisk og sosialt arbeidsmiljø for redaksjonen.	

3. Personale

Mål 2013	
a) Me vil setja i verk tiltak for å omsetja ubrukte månadsverk mest mogleg effektivt i nytt redaksjonelt arbeid.	
b) Me vil halda nær kontakt med ILN om å ta inn MA-studentar som vel arbeidslivsrelevant MA.	
c) Me vil gje opplæring til eventuelle nye redaksjonsassistentar.	
d) Me vil engasjera hjelp for å utføra ymis redaksjonell støttefunksjon (tagging, normering etc.).	
e) Me vil forsøka å få minimum 25,5 produktive redaktørårsverk ut av løyvinga vår.	
f) Me skal arbeida vidare for å sikra stabiliteten og framdrifta i det redaksjonelle arbeidet.	
g) Me vil arbeida for å få vidareført den eksternfinansierte assistentordninga i trondheimsredaksjonen.	

Manusarbeid

4. Band 11 og band 12

Mål 2013	
-----------------	--

a) Band 11 skal ferdigstillast til 30. juni 2013.	
b) Til band 11 skal det utarbeidast innleiingstekst innan 1. juni.	
c) I staden for å publisera tillegg til bibliografien band for band vil me halda NO-bibliografien oppdatert på nettet (jf. òg pkt. 4d).	
d) Me vil i samarbeid med Samlaget laga plan for utarbeiding av ei oppdatert brukarrettleiing med fullstendig bibliografi til det fullførte verket i 2014 (jf. pkt. 1.1.b).	
e) Band 12 skal dimensjonerast innan 1.4.13.	
f) Me skal i perioden 1.7.-31.12.13 nyredigera 220 sider av band 12.	
g) Kvalitetskontrollen av artikkelmaterialet skal skje kontinuerleg (sjå òg hovudmål 3).	
h) Me skal omfordela bolkar omgåande dersom det er redaktørar som ikkje kan redigera ferdig eigne arbeid.	
i) Me skal leggja til rette for god kommunikasjon mellom redaktørar som har bolkar som overlappar kvarandre.	

5. Arbeid med prosjektverksemd post 2014

Mål 2013	
a) Me skal utarbeida ein ferdig plan for eit post 2014-prosjekt for revisjon og fullelektronisk integrering av band 1–5 av Norsk Ordbok. I denne samanhengen må det også på plass ei juridisk vurdering og avklaring av status for verket i høve til UiOs IPR-politikk.	
b) Me skal arbeida med å skaffa finansiering til eit fulldigitaliserings- og revisjonsprosjekt etter 2014.	
c) Me vil arbeida for å synleggjera kompetanse, metode og ressursar NO 2014 rår over, og vil i perioden marknadsføra dette for eit breiare norsk og internasjonalt forskarnettverk.	
d) Me vil vidareføra arbeidet med å leggja til rette for nye dialektologi- og leksikografiprojekt i Trondheim for dei tilsette i redaksjonsgruppa ved NTNU etter 2014.	
e) Me vil bidra til å styrkja ILNs arbeid planlegging og fagleg kvalitetssikring av nye leksikografiske prosjekt etter fullføringa av	

Norsk Ordbok 2014, slik St.meld. 35 (2007-08) legg til grunn.	
f) Me vil identifisera andre aktuelle post 2014-prosjekt og diskutera desse med relevante samarbeidspartnarar (Språkrådet, Samlaget, Språkbanken, Aasen-tunet, Allkunne.no. osv.).	

Utvikling av verktøy

6. Redigeringsapplikasjonen

Mål 2013	
a) Arbeidet med nyskriving av redigeringsapplikasjonen i Java skal fullførast og funksjonalitetsforbetringar skal innarbeidast.	
b) NO 2014 skal levera spesifikasjonar til redigeringsapplikasjonen og gje laupande respons til utviklingsarbeidet EDD gjer på programmeringssida.	
c) Alt databasematerialet skal i 2013 flyttast over på ein ny stormaskin.	

7. Elektronisk utgåve av ordboka

Mål 2013	
a) Me skal arbeida for at ILN og Samlaget etablerer ei avtale om rettane til den elektroniske ordboksbasen etter 2014.	
b) Me skal arbeida med å vidareutvikla søkjefunksjonalitet og utarbeida avansert søk for Norsk Ordbok på nett.	
c) Det skal utarbeidast engelsk tekst for Norsk Ordboks nettsider.	
d) Nettstadgruppa skal arbeida vidare med funksjonalitet og utforming av Norsk Ordbok på nett etter analyse av trafikkdata.	
e) Me vil marknadsføra nettutgåva av Norsk Ordbok og vil i perioden konkret forsøka å laga avtalar med aviser som har levert tekst til det nynorske tekstkorpuset om å oppretta lenkje til verket frå sine sider.	

8. Setelarkivet (SA)

Mål 2013	
a) Me skal saman med EDD arbeida med å få på plass konverteringstabell til nye unicode-teikn frå teiknsett i den gamle setelapplikasjonen.	

b) Me skal syta for å få på plass ei juridisk vurdering av kva tilgjenge me har til å publisera lyd- og biletefiler i den nye setelapplikasjonen.	
c) Me skal arbeida vidare med digitalisering av svarlistene til Trønderorboka ved NTNU. Tiltaket har ekstern finansiering.	

9. Målføresynopsisen

Mål 2013	
a) Me vil fullføra registreringa av synopsisprotokollane frå Vestlandet og Nord-Noreg. Registreringsarbeidet skal gå føre seg v/timeløna assistent og føreset ekstern finansiering.	

10. Redigeringshandboka

Mål 2013	
a) Me vil revidera redigeringshandboka på dei punkta der evaluering av arbeidet med band 11 viser at det trengst endringar og presiseringar.	
b) For å nå måla i 10 a) vil me bruka redaksjonsseminaret til å drøfta redaksjonelle problemstillingar.	
c) Me skal ha ei kontinuerleg utbygging og innarbeiding av redaksjonelle vedtak i redigeringshandboka gjennom heile året.	
d) Me vil samla alle redaksjonelle vedtak frå leiargruppemøta i ein eigen søkbar base.	

Utviding og forbetring av tilfang

11. Nynorsk tekstkorpus

Mål 2013	
a) Me vil fullføra arbeidet med å tagga opp og leggja inn 1911-årgangen av Den 17. Mai i korpuset. Arbeidet blir gjort som redaksjonell støttefunksjon.	
b) Me vil i perioden prioritera innlegging av barne- og ungdomslitteratur og tekst frå Nynorsk vekeblad i korpuset.	
c) Me vil arbeida saman med Nasjonalbiblioteket om tilgjenge til eldre OCR-lesne titlar i tekstformat.	
d) Me skal kursa dei i redaksjonen som ønskjer det, i tagging av tekst for innlegging i tekstkorpuset.	
e) Me skal arbeida med å laga avtalar med	

rettshavarane til materiale me ønskjer å leggja inn i det nynorske tekstkorpuset. I perioden arbeidet med å få på plass med rettshavarar til artikkelmaterialet i Norsk Allkunnebok prioriterast.	
f) Om me får tilgjengelege midlar, vil me engasjera sommarhjelp for å tagga meir tekst for innlegging i korpuset.	
g) Me skal arbeida vidare med korpusfunksjonalitet og korpusvisingar på Norsk Ordboks nettsider.	
h) Me skal arbeida med moglegheiter for vidare utvikling av korpuset i samarbeid med Språkbanken.	

12. Metaordboka

Mål 2013	
a) Me vil halda oppe ei kontinuerleg normering av Metaordboka (MO). Fram til 15.3. skal normering i alfabetstrekket <i>u-å</i> prioriterast, slik at band 12 kan dimensjonierast etter planen (jf. pkt. 4e)	
b) Me skal kopla alle ukopla normalartiklar i NO-basen til MO. Om me får midlar til det, skal dette skje ved bruk av assistent(ar) på timeløn.	
c) Me vil forsøka å utvikla ein metode for å kopla belegg frå Norsk dialektkorpus opp mot MO. Tiltaket skal stå på vent til etter at arbeidet med utvikling av ny applikasjon er fullført.	

13. Digitale kart

Mål 2013	
a) Me vil utvikla funksjonalitet for vising av kart i nettversjonen av Norsk Ordbok. Tiltaket føreset ekstern finansiering.	

14. Nytt tilfang

Mål 2013	
a) Me tek sikte på å registrera 15 000 nye oppslag i SA i 2013.	
b) Me vil kartleggja og samla inn lokale ordsamlingar som kjem i perioden.	

15. Ordbokshotellet

Mål 2013	
a) Me vil tilretteleggja Ross og Aasen for digital publisering i Ordbokshotellet.	

b) Me vil publisera digitaliserte ordsamlingar i Ordbokshotellet.	
c) Me vil arbeida vidare med korrekturlesing og tagging av Norsk Allkunnebok, band 6-10 til publisering i Ordbokshotellet.	

Formidling, informasjon og kompetanseheving

16. Formidling og informasjon

Mål 2013	
a) Me skal lansera band 11 i eit eige lanseringsarrangement i DKNVS' lokale i Trondheim 20.9.	
b) Det skal lagast eit opplegg for presentasjon av band 11 i media.	
c) I samband med lanseringa av band 11 vil me saman med DKNVS arrangera eit seminar i Trondheim 20.-21.9. om leksikografi og Ivar Aasen. Seminaret blir marknadsført som eit Språkåret 2013-arrangement.	
d) Me vil delta på Fagleg-pedagogisk dag for lærarar i vidaregåande skole.	
e) Me vil delta på Open dag for elevar frå vidaregåande skole 14. mars.	
f) Me vil delta på Forskningstorget i Trondheim 21. og 22.9.13.	
g) Me vil vera representerte i forum som kan gagna prosjektet, og som ikkje går på tvers av framdrifta. Døme er Nynorsk forskarnettverk, seminar for nye masterstudentar, Nynorsk forum, forskargruppa i leksikografi ved ILN osv.	
h) Me vil samarbeida med Nasjonalbiblioteket om utstillinga deira i Språkåret 2013.	
i) Me vil planleggja Norsk Ordbok 2014s jubileumsarrangement til grunnlovsfeiringa i 2014.	
j) Me vil delta i arrangementskomiteen for NFL-konferansen i Oslo i august 2013. Under konferansen vil NO 2014 bidra med minst tre faglege foredrag.	

17. Kompetanseheving

Mål 2013	
a) Me vil vidareføra redaksjonsseminaret og bruka seminaret til å tematisera sentrale redaksjonelle problemstillingar.	

b) Me vil vera representerte med foredrag på internasjonale konferansar.	
c) Me vil arrangera juleseminar med eksterne foredragshaldarar.	
d) Dei som har behov for det, skal kursast i ny Office-programvare (PowerPoint, Excel etc.).	
e) Me vil arbeida for å få fram individuelle forskingsprosjekt med tilknytning til den digitale basen vår.	
f) Me vil setja av midlar til eitt mastergradstipend på 15 000 kr til ein student som nyttar materiale frå dei nynorske leksikografiske samlingane til å skriva masteroppgåve.	
g) Me vil arbeida med kompetansekartlegging og karriereutvikling for staben med tanke på oppgåver post 2014.	